

SHOCHIKU FILME DO BRASIL LTDA.

APRESENTA

# CINENIPPON

R. S<sup>TA</sup> LUZIA 80

明るく楽しい松竹映画

FONE 33-9046

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA N.º 185

— H O J E —

## Camelia Vermelha

南國の星ふる夜……流れゆく青春のすべてを賭けて抱き、泣いた女の純愛幾年月！



雲がちぎれる時

原作 田宮虎彦  
監督 五所平之助

佐田啓二、有馬稲子、仲代達也、倍賞千恵子、伊藤雄之助、渡辺文雄

Acom. Comp. Nacional

FARMACIA DROGAFUJII

Drogas e Perfumaria

Preço de Drogeria

Rua da Cantareira, 149

Proximo ao Mercado Municipal

Telefone 32-7274

フジイ薬局

Filial: Avenida Lins de Vasconcelos, 2395 — Tel. 70-5057

一軒で何でも揃う安い店

セントラルの百貨店

羽瀬商会

ジョゼ・アルタドセーノ

Peixaria Santana (椎熊)

ナにて！  
ア・サ  
ンター

も安くて新鮮  
なペイシヤリ



毎度ありがとうございます  
うございます  
お魚の御用で  
したら、いつ

本店 R Dr. Cesar 30 (Sentana)  
支店 Galvão Bueno 218 (Super Mercado)

## Programa de Hoje

de 14 a 20 de Janeiro de 1963

Das 12 hs. sessões corridas

Complemento Nacional

§ TRAILER Ao Luar do 1.º de Maio

§ DRAMA Camélia Vermelha

休憩時間中、演奏されるレコード  
はコロムビア、キング・レコード  
であります。

雲がちぎれる時

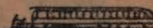
眞雲の良 河口 からみ合い 禁獵区  
のれんと花嫁 愛情の系譜 君の名は  
かあちやんしくのいやだ 小さな花の物語  
ママおうちが燃えてるの 充たされた生活

◆ 予 告 篇  
一月十四日より一月二十日まで  
毎日十二時より上映しております

AMSTINDNINA

# Hotel IKEDA

ホテル池田

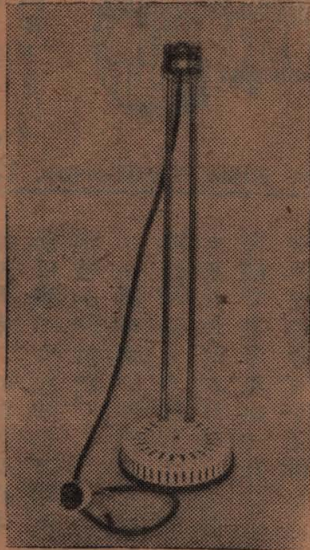


R. DOS ESTUDANTES. 134-140. FONE. 36-2720. S. PAULO.

Ind. Eléctrico DENKÓ Ltda.

Rua Tomaz de Lima, 392

Tel. 36-4473 (chamada) - São Paulo



◆デンコー式 電熱器・電気風呂  
 ▼絶対に感電しない▼清潔・衛生的・経済的  
 セードロ板小判型、角型木製風ろ 多種多  
 様取揃えてあります。  
 ぜひ一家に一台！  
 ▼パンフレット佳呈  
 (投込み式電熱器)

サンパウロの味  
 味が自慢の  
 うつらうつら  
 味の  
 聖市タバテン  
 ゲーラニ西六

うち、友人の母にユリを預けて、ある病院に職を求めたが、ここでも医者  
 は市枝の肉体が目的だつた。路上に逃げ出した市枝は、思わぬ人にめぐりあつた。市枝を探し求めていた三崎である。  
 三崎と市枝との愛の生活も、長くは続かなかつた。市枝の過去を知らず神風タクシーで必死に稼ぐ三崎。そんな三崎をいつまでも欺くことは許されない。意を決した市枝は置手紙をして去つていった。  
 三年間、東京中を探し廻り、あきらめて故郷の佐土ヶ濱に帰つた三崎、そしていま、加江子と結ばれようとしている時に再び市枝にめぐり逢おうとは……。

市枝は秘かに、愛児の埋骨に帰つて来たのである。始めて知つた市枝の過去に驚く三崎。だが、  
 市枝に対する三崎のさりやらぬ愛情は総てを許し一緒にならうとするが、なぜか市枝はきき入れない。  
 三崎の性格は、一変した。加江子や就職の世話をしてくれた先輩笹津の心配もよそに、夜毎酒を浴び、晝は心の動揺そのままに無暴な運轉を続ける。停職處分にしようとする会社に責任をとつた

皆様の  
**アルボン商会**  
 グロリア街一〇八  
 ジョアンデス 291.100米

笹津の心からの忠告、更には愛の鉄拳にも、また総てを投げうつて三崎を立直らせようとする加江子の純愛にも不貞腐る三崎、そんな三崎と加江子を市枝は見た。  
 一夜、ユリのお墓が出来るまでと、市枝が手傳う幼な友達の小料理店に野本が現われた。居合せた三崎を前に、パン助までやつた市枝の過去をあ

錦水自慢の「釜めし」  
を御試食下さい。



料亭 錦水

オズワルド・クルース  
廣場近く

R. Desembargador Elisio Guilherme, 123

古い経験・新しい味覚



さくらの食堂

聖市プラッサ・ダ・  
リベルダーデ九〇番

よく野本、いたたまれず逃げ帰った三崎の下宿に市枝が訪れた。

「野本がいつたことはみなほんとうなの……でもあなたにだけは、昔の市枝でありたかつた……せめて生きている間にユリのお墓だけたてたいと思つて、恥を忍んで帰つて来たの……もしかしたら、あなたに会えるかも知れないと……」

始めて聞く市枝の眞実の告白に、三崎は狂つたように抱擁した。だが総てを諦めた市枝は、加江子との幸福を願つて飛び出した。

市枝がこの土地を去つて行く日、三崎は一人、バスの片隅に傷ついた獣のようにうづまくつていた。そんな三崎をいたわり、勇気づける雲津。

悪路の菅多峠の悩みも明日はトンネルの開通で解消される。その最終便

に乗った三崎は峠の中継所で加江子に詫び、改めて結婚を申し入れた。喜びの涙にくれる加江子。

やがてバスは椿坂の断崖にかつた。樂しげに結婚のプランを語り合う二人の前に突然急カーブをきつてオートバイが……加江子を必死にかかえむ三崎、世界は一轉した。加江子は奇蹟的に助かつたが、三崎は死亡した。

一カ月後、今は觀光道路となり、椿坂の景勝に絶賛する乗客たち。だが車掌の加江子の身には、いつまでも、「加江ちゃん、両手で頭をかかえろんだ、体をまるく……」と、三崎の絶叫が……。

夏は來ぬ

ぼか／＼と暖かくなつて参りました。カーサス・ベルナンフカーナスの季節に合つた布地をお求め下さい。傳統ある当店の製品は、肌さわりよく清々しさを與えます。

布地専門の当店には他の追随を許さない製品が豊富にストックされております

CASAS  
PERNAMBUCANAS

Onde todos compram

DR. TETSUO KIMURA  
Rua Dr. Rodrigo Silva, 26  
1.º and. s/13 - Esquina c/a  
Pça. João Mandes - S. Paulo

木村齒科醫院

木村 哲 男

診察 月・水・金 十四時半—十八時半  
時間 火・木・土 九時—十二時

このたび上記の場所に、診察所を開設いたしました。市内の皆様、齒の御相談に應じさせていただきます。

シネ・ジョイアのすぐ側です。

シネマのお帰りに  
是非お立ち寄り下さい。



聖市コンデ・デ・  
サルゼーダス街四七  
電話三七・三三八七

◎見習募集(二十歳前後の  
身体強健な方)

スマートな  
紳士服婦人服は……  
Alfonsina  
SONODA

園田洋服店  
聖市クパパンゲラ街二番

總天然色

雲がちぎれる時

南國の赫陽を浴びてバスは鮮やかに悪路の菅多峠を越して行く。

運轉する三崎義実と車掌の川口加江子。二人は近く結婚することになっていた。そのバスの客の中に、三崎にとつて忘れ得ぬ人、市枝が乗つていようとは……。

三崎は子供の頃、海難で近親者を失ない市枝の家、仁壽堂病院に引き取られ養育されていたが、市枝もまた相次ぐ不幸に見舞われ、大東亞戦争のさなかに知人を頼つて東京へ、そして三崎は地元の工場で働くことになつた。

終戦と共に、三崎は市

枝と会うためトラックの運轉手となり、危険を冒かして荒稼ぎをして東京へ出た。

その頃、小さな診療所の看護婦として働いていた市枝は、隣家の子供の発熱に献身する二世キムラの人柄にひかれ、愛の結晶ユリをもうけたが、まもなくキムラは朝鮮戦線に戦死し、ユリまでも病床に倒れた。金に困つた市枝は、キムラの生前の上官で、今はある商社の支配人をして二世の野本に助けを求め窮状を脱したが、それには肉

体という代償が……。やがて市枝は、野本との華美な生活に終止符を

Foto Miyasaka

KUMAGAI & KATIKI LTDA.

Rua da Gloria, 224  
Tel. 33-2641 (Chamada)

OCASIÃO

プロ用18x24写真機(日本製)  
コマカFS・キヤノン7・キヤノン・フレッククルR・コリア・アイデア・メイザ・パツテム、印書紙等々。

グロリア街二二四  
電話三三・二六四一(呼出)  
ガルボン・ブエノ街一五二  
電話三六・二九〇九

ミヤサカ写真館

熊谷・加治木共営

結婚・誕生・進学祝には……  
アマドルの仕事一切  
写真機一切の賣買及修繕

各種写真機、映写機、グラバドールの修繕は  
オフィシーナ  
オチマール

AUTORIZADO  
Agfa-Kodak-Grundig  
Hasselblad - Paillard - Minox - Keystone - Canon



TECNICA OPTIMAR LTDA.  
CINE FOTO OTICA  
Av. Casper Libero, 58-1.º S | 120 | 122 - Cx. 6780  
Telefone 34-3527 - S. Paulo

foto

TAKAYAMA



御結婚記念!

フルアツラ・パチザードキ  
御家族様の御記念キ

高山写真館

本館・聖市ラル・リバー・デ・サント・34・FONE 32-5201 (9時～12時)  
分館・聖市ラル・リバー・デ・サント 371 34-5584

ブラツサ・リベルダーデ 85 番

名物 ぎょうざ、しゅうまい  
日本食・洋食・中華料理  
何でも、やすくてうまい店  
会合・宴会用の部屋があります。

桃苑  
T O E N

— A SEGUIR —

# Ao Luar do l.o de Maio



八十八夜の月 監督 市村 泰一  
若い季節の歎び、悲しみ、悩み……。  
薫風に光るさわやかな魅惑のロマンス!  
知性と美貌にか、やく近代女性岩下が、紺碧の空の下に  
うたう青春の讃歌!

岩下 志麻 牧 紀子 環 三千世  
宗方 勝巳 三 益 愛子 高千穂 ひづる

Acompanha Complemento Nacional

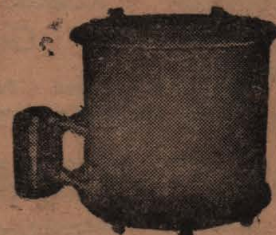
グロリア洋服店  
宮川・有光 共営  
ガルボン・ブエノ街一三二番  
電話三七・一四二〇



◆紳士、淑女用洋服一切  
◆カミザリア洋品一切  
◆紳士用既製服一切  
最高の技術!  
最低の値段!  
便利な月賦!

NOMOTO & FILHOS LIMITADA

聖市エスツダントス街  
電話三四・一七五三  
三〇六



きつとお気に召す  
野本式  
風呂と風呂釜

Rua dos Estudantes, 306 Telephone 34-1753

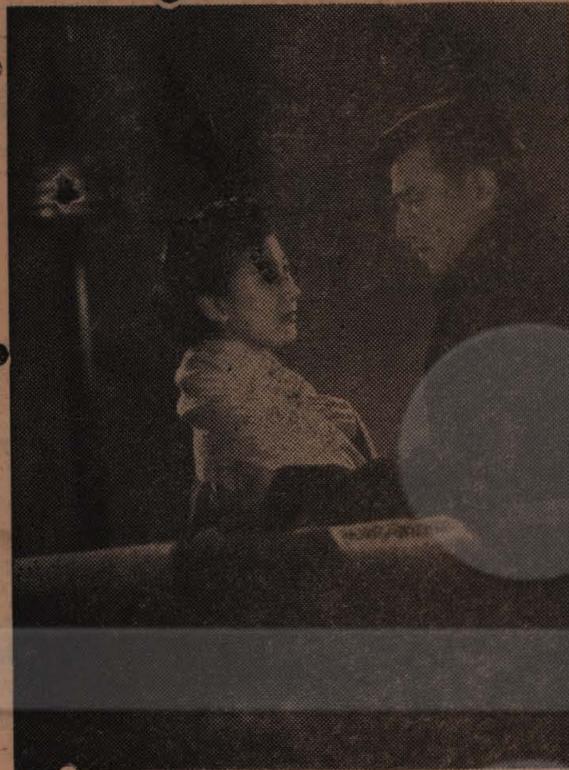
— BREVE —

日本映畫史上に新記録を印した世紀のヒット作！ 一世を風靡した  
佐田、岸の人気コンビでつづる春樹と眞知子の哀愁の恋物語！

忘却とは忘れ去ることなり 忘れ得ずして忘却を誓う心の悲しさよ

君の名は 監督 大庭秀雄

數寄屋橋からはじまり、北海道から九州まで全國にわた  
る雄大なスケール！



岸 惠子、 佐田啓二、 淡島千景、 川喜多雄二、 市川春代  
月丘夢路、 北原三枝、 望月優子、 紙 京子

堂々四時間！  
一部、二部、三部 一舉上映！

Acompanha Complemento Nacional

ESCRITÓRIO CONTÁBIL E DESPACHOS "YAMADA" LIMITADA

Registro de firmas Comercial e Industrial, Carteira  
de Identidade e Carta de Motorista e Licenças em geral

会 計 部  
開業手続一般・新案特許出願  
会計事務一切

デスパシヨ部  
鑑識手帖・帰國呼寄  
運轉・鑑札

商 事 部  
動・不動産賣買・保険  
(火災・傷害・生命・労働)

注意！ 動・不動産ご購入の際は必ず専門家に調査を依頼するか、又は当事務所へご連絡下さい。仕事は安心しておまかせできる！ 迅速・誠意をモットーとする山田会計事務所へ！

Sede Própria:  
R. Riachuelo, 44 - 6.o and. conj. 63  
São Paulo

Secção de Despachos:  
Praça da Sé, 300 - 1.o and. s/106-7  
Telefone 32-8478

新発売!!  
スーパールッショ号!

貴女の美しい夢を  
実現しよう

不二式自動給油機

サービスステーションで年中無休、無料講習を開催しております

Maquinas Ricot F.G.Y. Ltda.

RUA GALVÃO BUENO, 65 S. PAULO TEL. 35.2604



合資会社 不二母会



— H O J E —

## Camelia Vermelha

“KUMO GA CHIGUIRERU TOKI”

Direção de: HEINOSUKE GOSHO.

Elenco:

Keiji Sada — Yunosuke Ito — Ineko Arima — Fumio Watanabe — Tatsuya Nakadai — Sumiko Hidaka — Chieko Baisho — Zeko Nakamura.

Resumo:

Yoshimi Misaki perde o pai aos 9 anos e é acolhido pelo Hospital Ninjudo juntamente com a sua avó.

Cresce em companhia de Ichie, filha do proprietário do hospital cuja imagem se lhe gravou no coração.

O hospital faliu com a morte do pai da moça e Misaki perde a avó. Ichie vai para Osaka à procura de um medico conhecido.

Misaki emprega-se numa companhia de transportes e vai a Osaka frequentemente na esperança de encontrar Ichie.

Ela vivia com um soldado nisei americano, tendo uma filha. Com a morte do companheiro na guerra da Coreia, começa sua vida miseravel.

Passa de mão em mão para tratar sua filha doente.

Misaki encontra-se depois de 3 anos de procura e fica algum tempo com ela, que resolve deixa-lo por sentir-se indigna.

Ichie volta a Shimizu para enterrar as cinzas de sua filha morta e construir-lhe um tumulo.

Nessa ocasião Misaki é motorista de onibus em Shimizu. Namora Kaeko, condutora.

Ichie e Misaki encontram-se de novo, mas ela parte, desejando-lhe felicidades com Kaeko.

Um dia, antes da inauguração do tunel, Misaki conduz pela ultima vez o onibus pela velha estrada sinuosa e cai no precipicio com o onibus ao tentar desviar-se de uma motocicleta.

Conseguindo proteger Kaeko com o seu corpo, Misaki encontra a morte, devido a esse seu nobre gesto.

Shochiku Grandscope - Shochiku Color.

ギガンボワード